Porównanie tłumaczeń Psalmów 148:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Chwalcie Go, słońce i księżycu, Chwalcie Go, wszystkie gwiezdne światła! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Chwalcie Go, słońce i księżycu, Chwalcie Go, wszystkie migocące gwiazdy! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Chwalcie go, słońce i księżycu; chwalcie go, wszystkie gwiazdy świecące. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Chwalcie go słońce i miesiącu; chwalcie go wszystkie jasne gwiazdy. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Chwalcie go, słońce i miesiącu, chwalcie go, wszytkie gwiazdy i światłości. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Chwalcie Go, słońce i księżycu, chwalcie Go, wszystkie gwiazdy świecące. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Chwalcie go, słońce i księżycu, Chwalcie go, gwiazdy świecące! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Chwalcie Go, słońce i księżycu, chwalcie Go, wszystkie gwiazdy świecące! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Chwalcie Go, słońce i księżycu, chwalcie Go, wszystkie świetliste gwiazdy. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wychwalajcie Go, słońce i księżycu, chwalcie Go, wszystkie gwiazdy świetliste. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Хваліть Його, сонце і місяцю. Хваліть Його, всі звізди і світло. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Chwalcie Go słońce i księżycu, chwalcie Go wszystkie gwiazdy światła. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wysławiajcie go, słońce i księżycu. Wysławiajcie go, wszystkie gwiazdy świetliste. |